

464. WOCHENBLATT

der Deutschen Schule Taipei



Swire European Secondary Campus
31 Jian Ye Road, Shihlin District,
11193 Taipei

Swire European Primary Campus
727 Wen Lin Road, Shihlin District,
11159 Taipei
Sekretariat:
Tel.: +886-2-8145 9007 Ext. 1301

Redaktionsschluss: Donnerstag, 9.00 Uhr!

Redaktion: Ingrid Castritius
Sabine Gordon

Kontakt: dst-wochenblatt@gmx.net

Meinungen in Artikeln und Berichten spiegeln nicht unbedingt die der Redaktion wider!

Ein Wort der Redaktion

von Ingrid Castritius und Sabine Gordon

Liebe Leserinnen und Leser,

am Ende jedes Schuljahres drängen sich die Veranstaltungen; so auch in diesem Jahr. Dazu gehörten in der letzten Woche zweifelsohne die *FOBISSEA Primary Games 2011*, die in diesem Jahr in Taipei ausgetragen wurden, und das *Sommerfest* der Deutschen Schule am vergangenen Samstag am ESC. Diese Wochenblattausgabe steht daher ganz im Zeichen von Ausflügen, Sport und Sommerfest.

Es ist mittlerweile auf dem Sommerfest eine Tradition langjährige und liebevoll gewonnene Mitschüler, Lehrer und Eltern, die leider Taiwan den Rücken zukehren, zu verabschieden und sie gleichzeitig auf den Weg in einen neuen Lebensabschnitt zu schicken.

Im vergangenen Jahr waren auf dem Yang Ming Shan die Tiere Afrikas zu Gast in der Aufführung der Grundschule *Circle of Life* angelehnt an das Musical *Der König der Löwen*. In diesem Jahr schlichen sich die Katzen aus Kindergarten und Grundschule in das am Wochenende verlassene Schulgebäude und präsentierten zu der Musik von *Cats* Gesang, Tanz und Akrobatik. Die Sekundarschul-Frösche rockten Klein und Groß so richtig in Stimmung, so dass wir anschließend am von den Eltern selbst organisierten, vielfältigen Buffet kräftig zuschlagen konnten.

Den Schülern, Lehrern und Eltern, die in diesem Jahr an unserem Schuljahresabschlussfest mitgewirkt haben, sei im Namen der Schulgemeinschaft ganz herzlich gedankt und vor allem all jenen, die schon seit vielen Jahren immer wieder helfend dabei sind und waren.

Herzlich bedanken möchte sich die Redaktion an dieser Stelle auch bei Dirk Diestel, der in den letzten sechs Schuljahren das Wochenblatt mit seinen Fotografien beglei-

tete und als deutscher Fotograf von Taipei allen bestens bekannt ist. Mit dem *Bild der Woche* fand das Wochenblatt in 176 Ausgaben einen immer gelungenen Abschluss und vielen von uns werden diese Bilder noch lange als Erinnerung an Taiwan und Asien im Gedächtnis bleiben. Dirk Diestel kehrt mit seiner Frau Kathrin und den beiden Söhnen an den wunderschönen Bodensee zurück und wird dort sicher auch viele schöne Motive finden.

Die Endrunde des Schuljahres hat begonnen, wir sind sozusagen auf die Zielgerade eingebogen und wir wünschen Ihnen zum kurzzeitigen Luftholen ein erholsames Wochenende.

Ihre Ingrid Castritius und Sabine Gordon

Berichte aus der Deutschen Sektion und der TES

Schultermine¹		
Juni 2011		
20. – 24. Juni	Klassenfahrten der Klassen 7/8	
24. Juni	Exkursion der Klasse 9	
27. Juni	World Environment Day am ESC	
28. Juni	Vorlesewettbewerb der Sekundarstufe Interessierte Eltern sind herzlich eingeladen!	Klassen 5 - 8 8:15 - 12:00 Uhr ESC
28. Juni	Nachtwanderung der Klassen 5 - 12 Achtung: Der Unterricht beginnt am nächsten Tag, dem 29. Juni, erst in der 5. Stunde!	17:00 - 23:00 Uhr
30. Juni	„Alles-anders-Tag“ der Klassen 3 und 4 Wir machen alles anders! Vom ungesunden Frühstück bis zum Zauberkünstler. Ein ganz und gar unnormaler Schultag.	Klassen 3 und 4 8 bis 11 Uhr
01. Juli	Traditioneller „Rauswurf“ der Viertklässler aus der Grundschule	ab 11.40 Uhr Klasse 1 - 4, Eltern & Freunde herzlich willkommen.
01. Juli	letzter Schultag Zeugnisübergabe Ferienbeginn	 EPC/ESC

¹ Diese Terminaufstellung dient nur der Erinnerung. Sie finden den allgemeinen Terminkalender der Schule auf der Webseite www.taipeieuropeanschool.com in der Rubrik „News“ im Unterpunkt „Calendar“.

Leiterin der deutschen Auslandsvertretung überreicht Gütesiegel

von Emmanuel Fritzen, Schulleiter

Die Deutsche Schule Taipei hat sich in der Bund-Länder-Inspektion im September 2010 qualifiziert, das Gütesiegel „Exzellente Deutsche Auslandsschule“ zu erhalten. Der Inspektion ging ein mehrjähriger Qualitätsentwicklungsprozess voraus, über den wir hier im Wochenblatt ausführlich berichtet haben.

Im April 2011 hat der Bundespräsident Christian Wulff das Gütesiegel für unsere Schule unterschrieben und auf den Weg nach Taipei gebracht. Im Rahmen des Sommerfestes am 18. Juni 2011 überreichte die Leiterin der Deutschen Auslandsvertretung, die Generaldirektorin des Deutschen Instituts, Frau Birgitt Ory, der Schule das Gütesiegel.



Damit erhielt die Schule – und hier insbesondere das engagierte pädagogische Team – eine wohl verdiente Anerkennung!

Nachdem die

Deutsche Schule Taipei

die Erfüllung der maßgebenden Qualitätsstandards erfolgreich
nachgewiesen hat, verleihe ich ihr das von Bund und Ländern getragene

Gütesiegel



Exzellente
Deutsche
Auslandsschule



Berlin, den *26. April 2011*

Der Präsident
der Bundesrepublik Deutschland

Kindergarten und Flexible Eingangsstufe 0

Ein Höhepunkt des Jahres...

von Greta Ahlers

...war wiederum buchstäblich die Einladung der Firma Bayer in den Taipei 101. Die Kinder der flexiblen Schuleingangsstufe 0 durften sich zuerst auf der Aussichtsplattform ein Bild ihrer Stadt von ganz oben machen – das war schon seltsam, wie klein doch aus dieser Perspektive andere Häuser, Autos oder Scooter aussehen!



In den Firmenräumen bewegten sich die Kinder dann gezielt in Richtung Chefbüro, denn Felix kannte sich gut aus und wusste, welche interessanten Sachen im Büro des Papas zu entdecken sind. Der große Konferenzsaal mit den mächtigen Sesseln war super, hier konnte man ausprobieren wie es sich anfühlt, wenn man erwachsen ist und eine tolle Arbeit hat. In diesem Jahr gab es auch wieder neue Dinge zu bewundern, die in der Firma hergestellt werden.



Zum Abschied bekam jedes Kind eine gut gefüllte Tüte mit leckeren Dingen darin und ein ganz tolles Geschenk: einen Rucksack mit vielen Geheimtaschen und mit einer Extratasche für das Handy! Na, liebe Eltern, jetzt ist wohl klar, was spätestens bei der Einschulung in die Schultüte muss?



Ausflug in den Park am Science-Museum

von Katrin Dalichow

Am Dienstag, dem 14. Juni, machten wir uns zu Fuß auf den Weg in den Park des Science-Museums. Dort angekommen erkundeten die Kinder erst einmal die Spielplätze und entdeckten viele neue Sachen. Am besten gefielen ihnen die Sprachrohre, mit denen ganz einfach "telefoniert" wurde, und der Wasserspielplatz, auf dem sich Groß und Klein ausprobierte.



Trotz der Hitze tobten sich die Kinder aus und stärkten sich anschließend bei einem kleinen Picknick im Schatten.

Müde und zufrieden kehrten wir in den Kindergarten zurück. Ein gelungener Ausflug, den wir auf jeden Fall im Herbst wiederholen werden.

Sommerfest der Deutschen Schule

Katzen feiern das Sommerfest auf dem Yang Ming Shan

von Greta Ahlers



Die Aufführung des Musicals „Cats“ bot den Auftakt zum diesjährigen Sommerfest. Dazu hatten sich massenweise Katzen in Phase II eingeschlichen und feierten den Jellicle Ball, um am Ende alle diejenigen zu verabschieden, die nun unsere Schule verlassen.

Mary Lou, eine wunderschöne und hübsche weiße Katzenprinzessin eröffnet den Ball. Sie hält Hof auf einem bequemen Sofa und lässt sich von vielen Kiga-Katzen-Verehrern mit allerlei Geschenken verwöhnen, bis der Richtige kommt, den sie dann zum König macht.



Dieses Ereignis ist es Wert, den berühmten Jellicle-Tanz aufzuführen. Da kommen lauter wunderhübsch geschminkte, geschmeidige und gelehrige Katzen auf die Bühne. Es sind in Wirklichkeit die Kinder der Flexiblen Schuleingangsstufe 0, die hier in unglaublich vielfältigen Formationen herum wirbeln und tolle Figuren tanzen, einstudiert von Larissa Kendzia.



Die Szene wechselt und Katzen aus der Grundschule feiern weiter. Die Kung-Fu-Katzen zeigen ihre Künste ...

...und die Hip-Hop-Katzen begeistern mit ihrem flotten Auftritt.



Als das Fest mit den waghalsigen Einrad-Katzen auf dem Höhepunkt angekommen ist, wird der alte Skimble-Kater geweckt. Er kontrolliert immer die Fahrt des Schul-Express.



Der Schulexpress will sich auf den Weg machen, da wird er von Skimble gestoppt. Es fehlen noch zwei Passagiere an Bord: Frau Pux und Frau Diestel. Beide steigen in diesem Jahr in den Schulexpress ein und fahren auch nach Deutschland.



Wir danken allen Helfern, die vor und hinter den Kulissen diese schöne Aufführung ermöglicht haben!



Sommerfest der Deutschen Schule Taipei - Sekundarstufe

von Daniel Engler

Auch die Sekundarstufe hat mit mehreren Beiträgen zum Erfolg des Sommerfests beigetragen. Nachdem die große Bildershow der „Weggeher“ und „Heimkehrer“ für etwas Wehmut gesorgt hatte, konnten die „Rockfrösche“ der Klasse 5 die Stimmung wieder lockern und beweisen, dass guter alter Rock'n'Roll noch immer zeitgemäß ist.



In einem von Herrn Ory betreuten Videoprojekt ging es im Anschluss um die Frage „Zufall oder Schicksal“. Angelehnt an den Film „Die Ritter der Kokosnuss“ von Monty Python, mussten alle Schülerinnen und Schüler der Sekundarstufe drei Fragen beantworten, gezogen aus einem Topf mit zwölf leichten und zwölf fast unmöglich zu beantwortenden Fragen. Nur einem gelang es, drei leichte Fragen zu ziehen und zu beantworten. War es nun Zufall oder Schicksal? Mathematisch gesehen bestand auf jeden Fall eine Wahrscheinlichkeit von 5:46 (oder von 10 %), drei leichte Fragen in Folge zu ziehen.



Zentral war auch in diesem Jahr die Verabschiedung der Scheidenden. Von den vier Kolleginnen und Kollegen, die die Schule verlassen, verabschiedeten sich Senta K. und Patrick S. im Namen der ganzen Sekundarstufe. Um ihnen das Leben außerhalb Taiwans zu erleichtern, wurden für sie Survival-Taschen gepackt, in denen von Stäbchen über Mundschutz und Tee bis zu Schlappen alles enthalten ist, was man außerhalb von Taiwan vermissen könnte.



Anschließend wurden alle, die Taipei verlassen, zum Abschiednehmen auf die Bühne gerufen.



Zum Abschluss des offiziellen Programms überzeugten Vater und Sohn Saß mit ihrem Gitarrenspiel und Gesang.

Danach klang das Fest bei einem vom Elternbeirat und den Eltern organisiertem Buffet aus.

P.S. „**Zufall oder Schicksal**“... so der Titel des Video-Projekts von Leonard, Johann und Paul mit Unterstützung von Philippe Ory. Wer sich diesen interessanten und witzigen Film über das Schülerleben an der Sekundarschule noch einmal in aller Ruhe zu Gemüte führen möchte, kann dies unter dem folgenden Link tun und entdeckt dabei vielleicht die schon fast philosophische Botschaft der Filmemacher.

files.me.com/philippeory/0xkl3m.mov

FOBISSEA Primary Games 2011

FOBISSEA 2011 in Taipei – Eine tolle Erfahrung

von Susanne Kühner

Letzte Woche war die TES Gastgeber für die FOBISSEA Primary Games. 5 Teams à 36 Sportler aus Hong Kong, Malaysia, Thailand und Taiwan traten von Mittwoch bis Freitag in verschiedenen Disziplinen (Schwimmen, Leichtathletik, T-Ball und Fußball) gegeneinander an.

Unter den Schlachtrufen der Fans „TES –go-go-go“ und „TES – is the best“ haben die Schüler der TES im Song Shan Schwimmbad und im Taipei Sportarena gekämpft, gewonnen, verloren, aber vor allem viel Spaß gehabt. Aus der deutschen Sektion hatten sich Jakob Diestel (Klasse 3) und Janne Kühner (Klasse 4) qualifiziert. Beide haben sich ein ganzes Jahr in ihren ECA-Gruppen auf dieses Ereignis vorbereitet und als Belohnung tolle Ergebnisse erzielt:

Jakob gewann 2 Goldmedaillen (in Chest push und in der 4x100m Staffel) und 4x Silber.

Janne erkämpfte 2 Goldmedaillen (in Dreisprung und Fußball), 4x Silber und 3x Bronze.



Am Samstag nach den Wettkämpfen ging es für das ganze TES-Team als Belohnung in den Bali-Waterpark. Die letzten Kräfte wurden aktiviert, alle Rutschen ausprobiert und es war ein toller Tag, den sich das Team verdient hatte.

Ein riesiges Dankeschön gebührt an dieser Stelle Mr. Steven Milner und seinem Team, die mit ihrem persönlichen Einsatz diese FOBISSEA Primary Games und Janne und Jakob weit mehr als nur einen „normalen“ Wettkampf ermöglicht haben.

Hoffentlich haben auch im nächsten Jahr wieder einige Schüler der deutschen Sektion die Chance, an den Spielen teilzunehmen, sich sportlich zu messen und viele neue Freunde in der TES und über die Grenzen Taiwans hinaus zu finden.

FOBISSEA Primary Games 2011 - Fußballturnier

von Peter Schulz

Sportspiele der britischen Grundschulen in Südostasien und wir waren dabei! Die Deutsche Sektion war zwar nur mit zwei Teilnehmern vertreten, aber die haben mächtig abgesahnt. Das kann sich sehen lassen.

Absolut mitreißend war das abschließende Fußballturnier am Freitag bei 36°C im Schatten im Nationalstadion, in dem normalerweise die taiwanische Nationalmannschaft gegen den Rest der Welt kickt. Die Spiele der **Y5 girls** waren eine Augenweide und **Janne** lief an diesem Tag zu absoluter Top-Form auf. Alle Gegner wurden buchstäblich vom Platz gefegt und das Team konnte am Ende verdient den goldenen Pokal für den 1. Platz entgegen nehmen. Alle anderen Teams der TES blieben weit hinter diesem Erfolg zurück und konnten leider nicht in die Medaillentränge vorstoßen. **Jakob** bot trotzdem eine Superleistung, die er damit krönte, dass er im letzten Spiel - der einzige Sieg seiner Mannschaft – die **Y4 boys** mit einem sehenswerten Abstaubertor und immenser Antrittsschnelligkeit zum verdienten 3-1 Sieg schoss.



Die Ergebnisse:

Y4 girls – 5. Platz / Y4 boys – 5. Platz

Y5 girls – 1. Platz / Y5 boys – 4. Platz

Y6 girls – 4. Platz / Y6 boys – 5. Platz

Jannes Team : 1-0 vs. Regents / 2-0 vs. ELC / 0-0 vs. Kellett / 4-1 vs. St. Andrews

Jakobs Team : 0-2 vs. Regents / 0-3 vs. ELC / 1-4 vs. Kellett / 3-1 vs. St. Andrews

... und die Teams der TES



Schule allgemein

Vielen Dank und alles Gute!

von Kathrin Diestel, Grundschulleiterin, und Susanne Kühner und Sabine Gordon, Elternbeirat

Das Schuljahr geht zu Ende und wir alle freuen uns auf die Ferien, Zeit die Familie, Bekannte und Freunde daheim zu besuchen. Das Taipei, in das wir nach den Ferien zurückkehren werden, wird anders sein, als das, welches wir jetzt bald verlassen, denn einige von uns kommen nicht zurück. Schon auf dem Sommerfest bei der Verabschiedung der Lehrer und Schüler haben wir gesehen, dass dieses Jahr viele gehen werden. Mit ihnen gehen die Eltern, die in der Vergangenheit viel für die Schulgemeinschaft getan haben und die wir mit Sicherheit vermissen werden. Besonderer Dank gebührt:



Wolfgang Bever: Vorstandsarbeit, Elternbeirat, mehrfach geprüfter Feuermeister beim St. Martin-Feuer u.v.m.



Nickie Bever: Stand immer bereit, wenn eine helfende Hand fehlte. Und was wären Schulveranstaltungen ohne ihre Buffets und Schüler ohne ihr selbst gekochtes Mittagessen gewesen?



Hannes Bobke: Vorstand und mehr...



Vero Bobke: aktiv in sektionsübergreifenden Elterngruppen, Weihnachtsbasar, Elternbeirat u.v.m.



Dirk Diestel: Seit sechs Jahren als „Schul-fotograf“ immer zur Stelle, wenn er gerufen wurde. Verantwortlich für das beliebte „Bild der Woche“ im Wochenblatt, Lehrer im Wahlpflichtbereich der Grundschule, aktiv bei Projektwochen, u.v.m.



Bettina Fischer: Immer bereit zum Helfen wenn Unterstützung wichtig war - vom Osterbis zum Bücherbasar u.v.m.



Beate Jungwirth (3.v.l.): Elternbeirat 2009/ 2010; schaffte es, trotz umfangreicher beruflicher Pflichten auch in der Schule aktiv zu sein. Hut ab!



Steffi Kölz: war bei Grundschulprojekten immer aktiv dabei ...



Ellen Meyer: Chefdekorateurin im Grundschultheater, engagierte sich regelmäßig beim Osterbasar und anderen Grundschulprojekten...



Pi-Chih Müller: Egal wo Hilfe gebraucht wurde, war sie dabei: Ob als Nixe beim Neptunfest, als Taiwan-Expertin bei Teezeremonien für die Kinder und beim gemeinsamen chinesischen Kochen ...



Philippe Ory: „Filmmacher“ der Schule, unterstützte Projekte der Grund- und Sekundarstufe, Yearbooks, drehte Filme mit und für die Kinder, organisierte Bühnentechnik, leitete zuletzt das Saturday Football der TES...



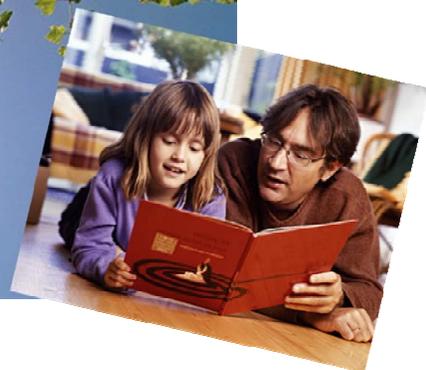
Birgitt Ory: Als Leiterin des Deutschen Instituts organisierte sie zusammen mit der Deutschen Schule zahlreiche Veranstaltungen wie die PASCH-Konzerte, die erfolgreiche Lesung zu "Ina aus China" u.v.m.

Ohne Euch wird es hier anders sein! Vielen Dank für Euer vielseitiges Engagement und einen tollen Start in Eurer neuen/alten Heimat. Fühlt Euch ganz schnell wieder daheim und findet ganz schnell neue Freunde, denn die machen aus jedem Ort ein neues Zuhause.

Taipei European School Primary Campus Library

Summer Borrowing Program

Take some books on vacation!
Starting from 27 June to 01 July 2011
Return all the borrowed items by 22nd August 2011



*You can borrow 5 books
(for EVERYONE!!!)*

*All existing loans and payment for any
lost books must be returned/paid for by 24
June 2011*

Parents will be invoiced for the full replacement costs plus postage for books lost or damaged.

Your borrowing privileges may be revoked until all items are returned or replaced.

Have a good break and Happy Reading!!

Berichte aus dem Schulumfeld in Taipei

Termine aus dem Schulumfeld in Taipei und Taiwan		
Juni 2011		
21. Juni - 25. August	Ekstase und Wahrheit: Filme von Werner Herzog Weitere Informationen: s. Rubrik <i>Kunst-, Kultur- und Freizeittipps</i>	Kaohsiung; Taipei; Taichung; Hsinchu
Juni	Xiahai City God Temple Cultural Festival	Dihua District
Juli 2011		
12.-14. Juli	Deutsche Sommerfreizeit in Hsinchu Anmeldungen bei Frau Scharrer, s. nachfolgende Informationen	Hsinchu
August 2011		
26. August	Nächster Deutscher Bibel-Gesprächskreis bei Rita Haudenschild	15.30 Uhr Tien Mu

**Deutsche Sommerfreizeit
12.-14. Juli 2011 in Hsinchu**

Thema: KOMM MIT!

Erstens seid ihr alle eingeladen, MIT nach Hsinchu zu KOMMEN und diese schöne Gegend zu entdecken. Wir haben da vor, mit euch mal ans Meer zu gehen, mal in die Berge, mal in Parks u.a., alles in maximal einer halben Stunde Entfernung vom Freizeitzentrum, das sich im Untergeschoss unseres Wohnblocks befindet. Dort gibt es außer den Schlafräumen und einem Aufenthaltsraum auch nette Sitzecken und nebenan auf dem Hof des Seminars kann man Ball spielen. Auf dem Programm stehen natürlich auch Picknick im Freien, verschiedenste Spiele, Spaziergänge in schöner Natur, Schwimmen (bei gutem Wetter im Meer), Grillen, vielleicht auch ein Lagerfeuer u.v.a.m.
Zweitens dürft ihr in den drei Tagen in Gedanken MITKOMMEN zu best bezugten Ereignissen vor 2000 Jahren, die schon damals und bis heute immer wieder Leute auf der ganzen Welt echt umgekrepelt haben. Ihr dürft gespannt sein darauf!

START: Dienstag, 12.7.2011 um 10 Uhr Abfahrt in Taipei.
ABSCHLUSS: Donnerstag, den 14.7.2011 mit dem Nachmittags-Kaffee um 15 Uhr, dann Rückfahrt nach Taipei.

ANMELDUNG UND INFOS bei Erika Scharrer, Tel.: 0912 004 845,
Mail: erikascharrer@gmail.com

Nichtkommerzielle Kleinanzeigen

Mein Name ist Anne Dewees und ich werde im kommenden Schuljahr 2011/2012 voraussichtlich für ein Schuljahr an der Deutschen Schule Taipei als Praktikantin arbeiten.

Aus diesem Grund suche ich ab dem 18. August voraussichtlich für 12 Monate ein Zimmer, vorzugsweise im Shilin-Distrikt (auch andere Teile von Taipei sind möglich). Dies kann auch in einer WG sein.

Ich bin Französin, 35 Jahre alt und spreche Englisch, Deutsch und Chinesisch.
Kontakt : annedewees@gmail.com

Bild der Woche

Meistens sind es Löwen, Elefanten oder grimmig blickende Kriegsgötter, die den Zugang zu den Tempeln bewachen und unliebsame Gäste abschrecken sollen. Dieser Tempel in der Nähe von Zhunan setzt auf die Abschreckung durch gewaltige Dinos: Hauptsache, es wirkt.



Foto: Dirk Diestel

Dieses und alle bisherigen "Bilder der Woche" in einer Fotogalerie:

http://www.foto-diestel.de/Galerien/Bild_der_Woche/index.html
Fotoblog " Photos of Asia": <http://photos-of-asia.blogspot.com/>

Dirk Diestel
6f, Nr.8, Lane 124 XingYi rd.
Beitou, Taipei 112, Taiwan, Rep. of China
email to: dirk.diestel@web.de
skype me: dirk.diestel
Call me at home: +889-2-28746064
Call me mobile: +886 (0)917117374